

## [Texte]

these programs and services. Let me give you some of the names. The general Adjustment Assistance Program will now have for 1971-72 \$1 million under this item as opposed to \$500,000 last year and you will recall that this program is now open to cover clothing, textile and footwear with a domestic orientation.

You will recall also that last November, we announced a new shipping subsidy program. The government is now giving a 14 or 17 per cent subsidy on the export of ships and that has brought, as you have seen in the press, very rapid results. A few days ago we were in a position to announce exports of ships totalling \$110 million. Some of it is also financed by the Export Development Corporation. This means 5,100 man-years of work in Canadian shipyards.

There is also reference to the PEP program, a program to enhance productivity. We have \$500,000 there. This one is specifically directed to support production improvement feasibility studies. The philosophy that you have to bear in mind is that we are trying to cover one way or the other, through this or that particular program, the whole spectrum of the innovative process from free marketing to marketing itself.

Some may believe that we have too many programs. It is just that we are trying to have programs that apply well to different industries in different situations. It may be that one industry will want to go through a one-product development and then they will use PAIT. It can be that one industry will want to go over a wider spectrum of research and development and then they will use the IRDIA program which is of a different inclination.

This morning we talked about the automobile adjustment assistance program. This one comes to an end in June of this year but the automobile parts manufacturers have made representations to the Department of Finance and to our department with respect to the possible retention of this particular program.

As a fourth activity, we have the market development. I just want to remind you that we have 78 Trade Commissioner Service posts in 55 countries of the world.

• 1610

From early 1970 five new posts have been opened, one in Peking, one in Warsaw, one in Abidjan, one in Buffalo and one in Minneapolis. Three posts have been reopened—Lagos, Kinshasa, and Havana. One will be opened later on this year in Algiers. The one in Akra has been closed because we have concentrated our staff in Abidjan and they are serving different countries around the area from that main point.

You will recall also that I have already mentioned the integration program. I want to say that until now it has been only support services; there is nothing called integration of the Department of Immigration, Industry Trade and Commerce and External Affairs at this time. What has been integrated is the support services. How much of this external activity will be integrated in the future will depend on the experience we gather on the way. The industry in Canada is very concerned and they have kept on repeating to me and to members of my department that they would not like some of the good services that they have gained from the trade commissioner's service to be minimized, and they also would not want the relationship between trade commissioner services and the department to be weakened in any way. I promise you I will make sure of that.

## [Interprétation]

Nous trouvons toujours à la page 11-7, la troisième activité qui est l'efficacité de la production. Ici nous sommes passés de 21 millions en 1970-1971 à 27 millions en 1971-1972 et pour les prêts seulement, de 5 à 15 millions. Un certain nombre des programmes et des services sont compris. J'aimerais vous donner quelques noms. Le programme d'aide générale de transition obtiendra pour 1971-1972 1 million de dollars sous ce poste comparativement à \$500,000 l'an dernier et vous vous souviendrez que ce programme s'applique maintenant au vêtement, au textile, à la chaussure; il a une orientation domestique.

Vous vous souviendrez également qu'en novembre dernier, nous avions annoncé un nouveau programme de subvention aux envois par bateau. Le gouvernement accorde maintenant une subvention de 14 ou de 17 p. 100 aux exportations par bateau et, vous l'avez peut-être lu dans les journaux, les résultats ont été très rapides. Il y a quelques jours, nous pouvions annoncer que les exportations par navire s'élevaient à 110 millions de dollars, dont une partie est également financée par la Société pour le développement des exportations. Cela se traduit par 5,100 années-hommes de travail dans les chantiers maritimes canadiens.

On parle également du programme PEP, le programme d'accroissement de la productivité. Un montant de \$500,000 est alloué. Ce programme vise particulièrement à soutenir les études de faisabilité pour améliorer la production. Il faut vous souvenir que nous essayons de couvrir d'une façon ou d'une autre, par l'intermédiaire de ce programme en particulier ou d'un autre programme, toute innovation pour la libre commercialisation et la commercialisation même.

Quelques-uns diront peut-être que les programmes sont trop nombreux. Mais nous essayons d'avoir des programmes qui s'appliquent à différentes industries qui ont des situations différentes. Il se peut qu'une industrie veuille développer un produit seulement et qu'elle utilisera le programme PAIT. Par contre, une autre voudra peut-être faire une recherche plus étendue et utiliser le programme IRDIA qui a une orientation différente.

Ce matin, nous avons parlé du programme d'aide de transition à l'industrie des produits de l'automobile. Ce programme se termine au mois de juin cette année, mais les fabricants de pièces d'automobile ont demandé au ministère des Finances et à notre ministère de conserver ce programme.

La quatrième activité a trait à l'expansion des marchés. Je désire vous rappeler que nous avons 78 postes au service des délégués commerciaux dans 55 pays différents.

Depuis le début de 1970, cinq nouveaux postes ont été créés à Pékin, Varsovie, Abidjan, Buffalo et Minneapolis. Trois postes ont été réouverts au Lagos, Kinshasa et à la Havane. Un autre poste sera ouvert plus tard cette année à Alger. On a fermé le poste d'Acra car nous avons dû concentrer notre personnel à Agidjan dont nous desservons différents pays autour de ce secteur.

Vous vous souviendrez également que j'ai mentionné le programme d'intégration. Jusqu'à maintenant, il s'agissait de services de soutien; on ne parle pas d'intégration pour les ministères de l'Immigration, de l'Industrie et du Commerce et des Affaires extérieures à ce moment-ci. Ce qu'on a intégré ce sont les services de soutien. Qu'est-ce qui sera intégré aux activités extérieures à l'avenir dépendra de notre expérience présente. L'industrie canadienne est très